



CHIRANA
Medical STARÁ
TURÁ

Stomatologické křeslo

SK1-08

NÁVOD K POUŽITÍ





CHIRANA Medical a.s., STARÁ TURÁ

Nám. Dr. A. Schweitzera 194

916 01 Stará Turá , P.O.Box 57

SLOVENSKÁ REPUBLIKA

Tel. : +421 32 775 2323

Fax.: +421 32 775 3221

+421 918 714 000

+421 918 714 001

+421 918 714 002

medical@chirana.eu

www.chirana.eu

datum poslední revize- 06/2018



Registrované ochranné známky **CHIRANA**

Registered trade marks **CHIRANA**



CHIRANA
MEDICAL
Stará Turá

Výrobek-Typ KŘESLO SK 1-08
Název:

NÁVOD K POUŽITÍ

39 054 2736

721 5019 9

Vážené zákaznice, vážení zákazníci,

gratulujeme Vám ke šťastnému, hodnotnému nákupu a instalaci stomatologického patientského křesla SK1-08 z výroby tradičního výrobce dentálních zařízení Chirana Medical, a.s.

Jsme potěšeni zájmem o naši techniku, která v současné době svoji kvalitou splňuje požadavky nejnáročnějších uživatelů. Při výskytu jakékoliv nejasnosti nebo nedorozumění jsme připraveni provést kontrolu zařízení a podrobné seznámení obsluhy s naší technikou.

K seznámení obsluhy našeho zařízení slouží i tento návod na použití, který je zpracovaný jednoduše a logicky s postupným objasněním funkcí.

Jednoduchá údržba našeho zařízení je podrobně uvedena v návodu na údržbu.

Záruční list přiložený ke každému zařízení určuje podmínky a délku záruky.

Obsah**Strana**

1. Popis výrobku a technické údaje	4
Výrobní štítek	5
2. Balení	6
3. Součást dodávky	6
4. Instalace křesla	7
5. Uvedení výrobku do provozu	9
6. Obsluha výrobku	11
7. Údržba výrobku	13
8. Čištění a dezinfekce výrobku	13
9. Doprava	14
10. Skladování	15
11. Opravárenská služba	15
12. Likvidace přístroje	15
14. Revize	15
15. Bezpečnostně technické kontroly	16
16. Usměrnění a prohlášení výrobce k elektromagnetické kompatibilitě	16
16.1 Elektromagnetické vyzařování	16
16.2 Odolnost vůči elektromagnetickému rušení	17
16.3 Doporučené ochranné vzdálenosti mezi přenoovými a mobilními vysokofrekvenčními oznamovacími zařízeními a stomatologickou soupravou SK1-08	19
Obrázková příloha :	19
Legenda k obrázkům :	19

CHIRANA
MEDICAL
Stará Turá

Výrobek-Typ KŘESLO SK 1-08
Název:

NÁVOD K POUŽITÍ

39 054 2736 721 5019 9

Stomatologické patientske kreslo SK1-08

JK 397 253 445 800



UPOZORNĚNÍ :

V tomto Návodu k použití jsou některé textové pasáže vyznačené výrazem „Upozornění“, a proto vyžadují zvýšenou pozornost. Všechny upozornění, které jsou označené výstražným trojúhelníkem, je třeba brát zvláště vážně.

1. Popis výrobku a technické údaje

1.1. Účel a použití

Stomatologické patientské křeslo SK1-08 (dále jen křeslo) je součástí vybavení stomatologické ordinace a slouží na posazení a polohování pacienta při ošetřování. Konstrukce křesla umožňuje nést přídatné zařízení.

1.2. Popis výrobku - obr.1

Základna s konzolí (1) překrytá krytem základny (2) a krytem energobloku (3) má v zadní části vyvedený pohyblivý nožný ovládač (4). V konzole jsou pomocí čepů uchycená ramena rovnoběžníku (5). Pohonná jednotka (6) zajišťuje vertikální pohyb vršku křesla je uchycená spodním okem na základně a horním v nosném rameni. Na boku konzoly základny je panel elektronického ovládání křesla a zdrojový blok (7). V pravé bočnici spodního krytu energobloku (3) je umístěný hlavní vypínač (8), přes který se pomocí pohyblivé síťové šňůry (9) připojuje křeslo k elektrické síti. Celý prostor energobloku je krytý horním krytem (3a), který je zajištěný dvěma šrouby s krytkami.

Když se používá křeslo so soupravami typu SMILE, CHEESE, je v krytu energobloku uložený energoblok.

Vazbu mezi rameny rovnoběžníku a vrškem křesla tvoří horní skříň zakrytá krytem horní skříň (13). Nosník vršku (11), krytý krytem vršku křesla (10) je uchycený pomocí čepů a naklápěcího nebo pevného systému na horní skříň, umožňuje zvětšení naklonění sedáku od vodorovné roviny. V přední části nosníku vršku je uchycená pohonná jednotka (12) pro sklápění opěradla zad až do protišokové polohy. Na levém profilu nosníku je pevně uchycené opěradlo ruky (14). Na pravé straně krytu vršku je umístěný displej (23) umožňující programovou obsluhu křesla.

U provedení s dvěma opěrkami rukou je na pravém profilu nosníku uchycená opěrka ruky (21), kterou je možné sklápět dopředu.

Opěradlo zad (15) je uchycené na sklápěcí opěradla. V horní části opěradla je mechanismus výškového nastavení opěradla hlavy ovládaný páčkou (20). Opěradlo hlavy (16) je možné sklápět okolo dvou čepů. Nastavená poloha se zajišťuje kloubovým mechanismem ovládaným tlačítkem (17). Sedadlo typu poloeuforian (19) je na nosník vršku připevněné dvěma háčky a křídlovou matkou.

**CHIRANA
MEDICAL**
Stará Turá

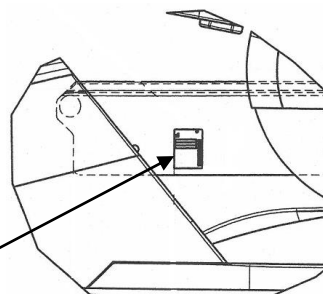
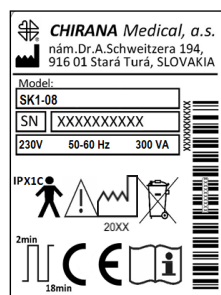
Výrobek-Typ KŘESLO SK 1-08
Název:

NÁVOD K POUŽITÍ

39 054 2736 721 5019 9

Křeslo je vybavené bezpečnostními spínači a to pro opěrku zad a při výškovém pohybu křesla směrem dolů.

Výrobní štítek



Výrobce

SN

Výrobní číslo

IPX1C

Stupeň ochrany krytím



Klasifikace typu B



Seznamte se s upozorněními uvedenými v návodu k použití



Rok výroby

20xx



Přístroj nesmí být likvidovaný s běžným odpadem



Doba provozu křesla 2 min.
Doba pauzy křesla 18 min.



Značka CE podle směrnice 93/42/EHS pro zdravotnický pomůcky



Dodržujte návod k použití

1.3. Technické údaje

Křeslo vyhovuje normě STN EN ISO 6875 (stomatologické pacientské křeslo)

Jmenovité napětí 230V~ , 220V~ (110V~) ± 10 %

Jmenovitá frekvence 50 - 60 Hz ± 2 %

Maximální příkon při 50 Hz 300 VA

Příložná část typu

B



Typ ochrany před úrazem el. proudem

I

Stupeň krytí

IPX1C

Rozsah teploty okolí

od +10°C do + 40°C

Rozsah relativní vlhkosti

od 30% do 75%

Rozsah atmosférického tlaku

od 70,0 kPa do 106,0 kPa

Hmotnost křesla

125 kg ± 5%

Křeslo je konstruované pro zatížení hmotností 200 ± 5kg.

**CHIRANA
MEDICAL**
Stará Turá

Výrobek-Typ KŘESLO SK 1-08
Název:

NÁVOD K POUŽITÍ

39 054 2736 721 5019 9

Při činnosti křesla, kterého vršek je zatížený hmotností 80 kg, nepřesahuje hladina akustického tlaku 64 dB /A/ ze vzdálenosti 1m.

Celkové rozměry viz obr. 2.

Minimální poloha sedadla je 460 ± 10 mm od podlahy, měřené 150 mm od konce sedadla ve středu křesla /viz obr. 2/.

Maximální poloha sedadla je 890 ± 20 mm od podlahy, měřené 150 mm od konce sedadla ve středu křesla.

Základná poloha opěradla zad je $24^\circ \pm 3^\circ$ od svislé roviny.

Základná poloha sedadla je $10^\circ \pm 2^\circ$ od vodorovné roviny.

Maximální úhel naklonění sedadla je $22^\circ \pm 2^\circ$ od vodorovné polohy.

Maximální uhel naklonění opěradla zad pod vodorovnou rovinu : $- 6^\circ \pm 2^\circ$.

Křeslo může nést přídatné zařízení. Jeho těžiště může být max. 500 mm od podélné osy vršku křesla.

Opěradlo hlavy je výškově plynule nastavitelné: u mech. ovládání 140 mm a u el. posuvu 105 mm. Po uvolnění kloubového mechanismu je možné opěradlo hlavy sklápět dopředu nebo dozadu okolo dvou čepů.

Křeslo je konstruované pro přerušovaný provoz. Druh zatížení 2 min. chod – 18 min. klid/.

Křeslo je programovatelné pro čtyři uživatele (4x4 volně programovatelné polohy).

Předpokládaná střední doba bezporuchového provozu je 10 000 cyklů (1 cyklus = všechny pohyby z jedné krajní polohy do druhé).

Životnost křesla je 10 let.

Hlavní rozměry křesla jsou uvedené na obr. č. 2 v příloze č. 2.

Klasifikace podle MDD 93/42/EEC I.

2. Balení

Stomatologické křeslo je zabalené podle balicího předpisu do bedny. Bedna je vyrobená z obalové překližky vyztužená smrkovým řezivem. Zavřená bedna je opáskovaná a označena manipulačními značkami podle STN 77 0051 a to :

- opatrně zacházet křehké
- tímto směrem nahoru
- chránit před vlhkem

3. Součást dodávky

3.1. Díly na instalaci dodávané s výrobkem

Název dílu	Obj. číslo	Počet ks
Příchytka do stěny 12 T 3202		4
Vrut do dřeva 8x60 STN 02 1810.0		4

CHIRANA MEDICAL Stará Turá	Výrobek-Typ KŘESLO SK 1-08 Název:	
	NÁVOD K POUŽITÍ	39 054 2736 721 5019 9

Podložka 8,4 STN 02 170215

4

Poznámka:

Podložku na sedák č. v. J125920023 lze podle barvy koženky křesla objednat jako doplněk k základnímu výrobku, nebo dodatečně.

3.2. Náhradní díly dodávané s výrobkem

Název dílu	Obj. číslo	Počet ks
Pojistka T2L 127-2-NL 3		2

4. Instalace křesla**4.1. Vybalení stomatologického křesla****UPOZORNĚNÍ :**

Nepoužívat v prostorách s nebezpečím výbuchu!

Stomatologické křeslo je výrobek třídy I a může být instalovaný jen v místnostech, jejichž elektrické rozvody vyhovují požadavkům STN 33 2140. Před připojením křesla na elektrickou síť si musí servisní pracovník prověřit doklady o vykonání výchozí revizi elektrické instalace.

Vybalení z přepravního obalu a montáž křesla může vykonávat pouze osoby výrobcem k této činnosti oprávněné.

Po otevření přepravního obalu zkontrolujte podle balicího listu úplnost a stav přibalených částí.

Křeslo se od výrobce dopravuje v přepravním obale částečně demontované - obr. 3. Odložte sedadlo a opěrku hlavy. Opěradlo zad zdvihněte do svislé polohy a našroubujete šroub M8x40 s pružinou a podložkou (podložka leží na tělese sklápěče) přes otvor v odklápěcí části, do závitu matice v druhé části. Šroub dotáhněte tak, aby bezpečnostní spínač byl funkční a opěradlo zad se mohlo vychýlit v horní části asi 10 cm. Do opěradla zad nasuňte opěradlo hlavy.

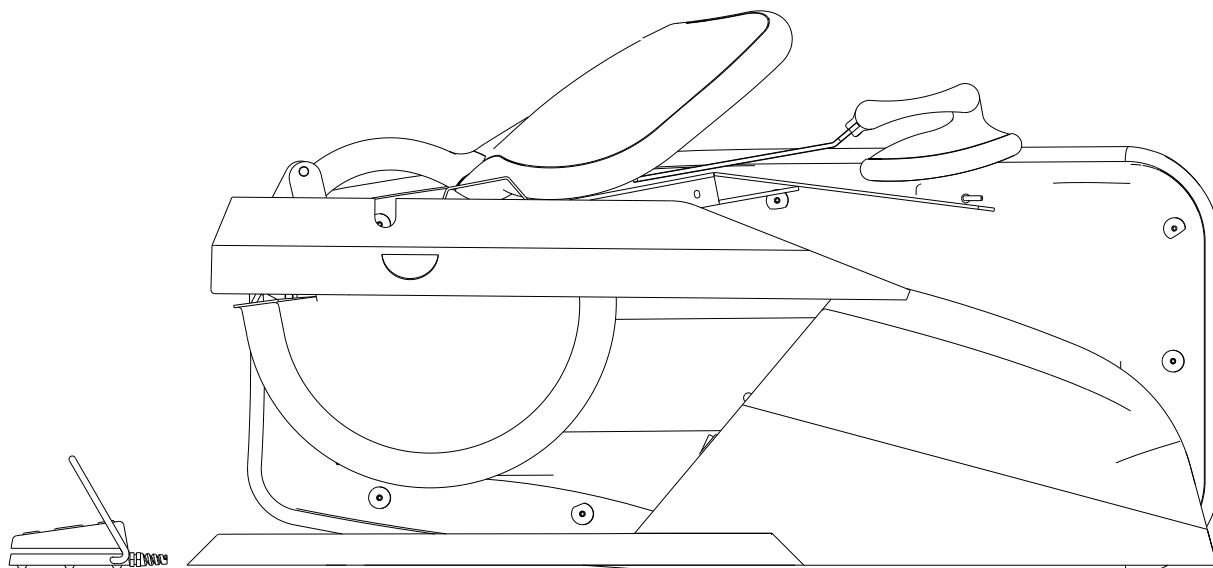
Pomocí síťové šňůry (9) připojte křeslo k el. síti. Po zapnutí hlavního vypínače (8) na pravé straně krytu energobloku a zatlačení spínače na nožním ovladači (4) zdvihněte vršek křesla. Vypnutím hlavního vypínače a vytažením síťové šňůry ze zásuvky, odpojte křeslo od el. sítě.

Odložte horní kryt energobloku a vyšroubujte dva šrouby, připevňující spodní kryt energobloku k základně. Rozpojte kontakt od hlavního vypínače a spodní kryt odložte. Vyšroubujte dva šrouby, připevňující kryt základny. Vyšroubujte dva šrouby na základně, kterými je křeslo připevněné k paletě bedny. Dopravte křeslo na místo montáže.

CHIRANA
MEDICAL
Stará Turá

Výrobek-Typ KŘESLO SK 1-08
Název:

NÁVOD K POUŽITÍ**39 054 2736 721 5019 9**



OBR. 3

4.2. Montáž stomatologického křesla

Instalační rozměry pro upevnění křesla jsou na obr. 4.

Křeslo je potřebné připevnit k podlaze pomocí čtyř příchytok do zdi a vrtů do dřeva, které se dodávají s křeslem. Podlaha musí být rovná a únosná. Doporučuje se beton střední pevnosti / tloušťka min. 6 cm/, nebo ocelová deska /10x1000x1600 mm/. Nedoporučuje se podlaha dřevěná a laminátová. Do podlahy vyvrtejte 4 otvory, průměr 12 mm, vložte do nich příchytky do zdi a vrtů do dřeva připevníte základnu křesla k podlaze.

Na konzole křesla je šroub M5, kterým pomocí vodiče křeslo propojte s kovovými částmi okolí, kterých je možné se dotknout překlenout za účelem vytvoření přídatné ochrany pospojováním podle STN 34 1010, čl. 91 a 92.

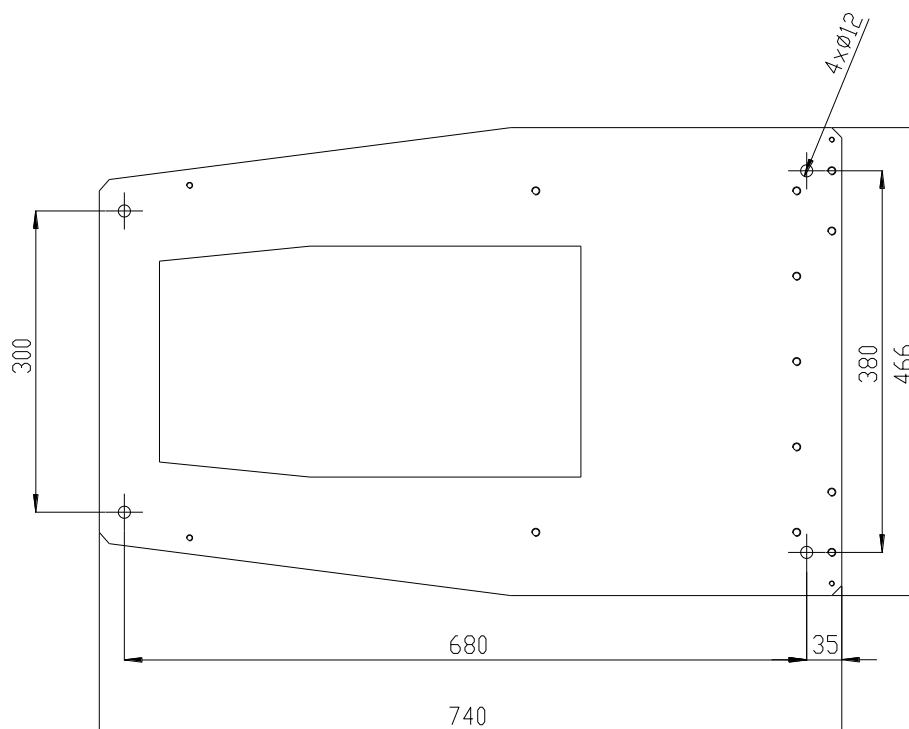
Po připevnění křesla k podlaze připojte konektor na šňůře nožního ovladače do plošného spoje, šňůru vyvedte zadní částí základny za křeslo, aby vycházela přes výřez v krytu základny a přišroubujte kryt základny, přišroubujte spodní kryt energobloku k základně a spojte kontakt hlavního vypínače se síťovou částí křesla. Nakonec nasadte vrchní kryt energobloku, na připevňovací šrouby M4x10 navlečte podložku ke krytce, šrouby zašroubujte a hlavy šroubů překryjte krytkami. Pomocí šroubů M8x12 s podložkami připevníte oba dva klouby opěrek rukou na nosník vršku křesla. Sedadlo položte na nosník vršku křesla a dva šrouby na spodní straně sedadla zasuňte hlavami do tvarovaných otvorů na nosníku vršku a sedadlo posuňte směrem dopředu. Bezpečnostní spínač opěradla zad musí zůstat funkční. Šroub v přední části sedadla prostrčte drážkou v nosníku vršku, nasadte podložku a našroubujte křídlovou matku.

**CHIRANA
MEDICAL**
Stará Turá

Výrobek-Typ KŘESLO SK 1-08
Název:

NÁVOD K POUŽITÍ

39 054 2736 721 5019 9



Obr. 4

5. Uvedení výrobku do provozu

Uvedení výrobku do provozu může začít až po správném sestavení a montáži - viz čl.4.

Vlastní uvedení výrobku do provozu se provede následovně :

Křeslo připojte k elektrické síti pomocí síťové šňůry. Když po zapnutí hlavního vypínače nacházejícího se na pravé straně krytu základny zazní jeden akustický signál, křeslo je připravené k provozu. Když se po zapnutí křesla ozvou akustické signály dva, znamená to, že byla detekovaná porucha. V takovém případě sledujte kód poruchy, signalizovaný na displeji křesla a dále postupujte podle servisního manuálu.

Všechny pohyby křesla jsou ovládané nožním ovladačem - viz obr. 5. Nožné ovládání zabezpečuje funkce pro manuální provoz křesla, programování a aktivování nastavených pracovních poloh. Označení pohybů pro manuální obsluhu je šipkami. Označení naprogramovaných poloh číslicemi 1 až 4. Nožní ovládače jsou 2 provedení.

Nožní ovladač je k základně křesla připojený pohyblivým kabelem.

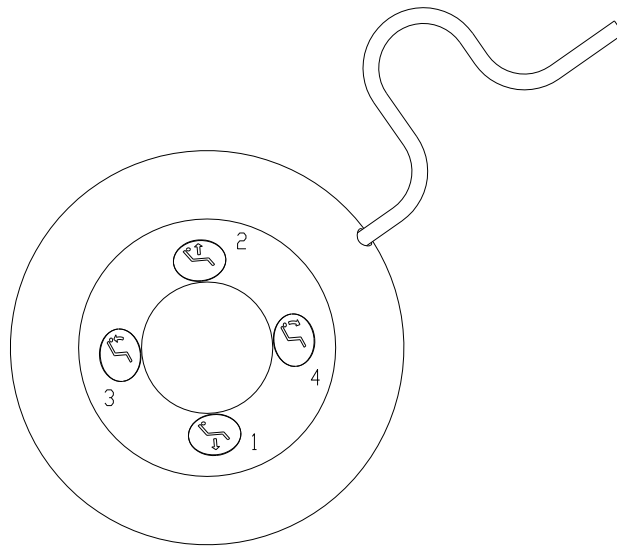
Při provedení křesla k soupravám typu SMILE je uvedení výrobku do provozu popsán v návodu k použití příslušné stomatologické soupravy.

**CHIRANA
MEDICAL**
Stará Turá

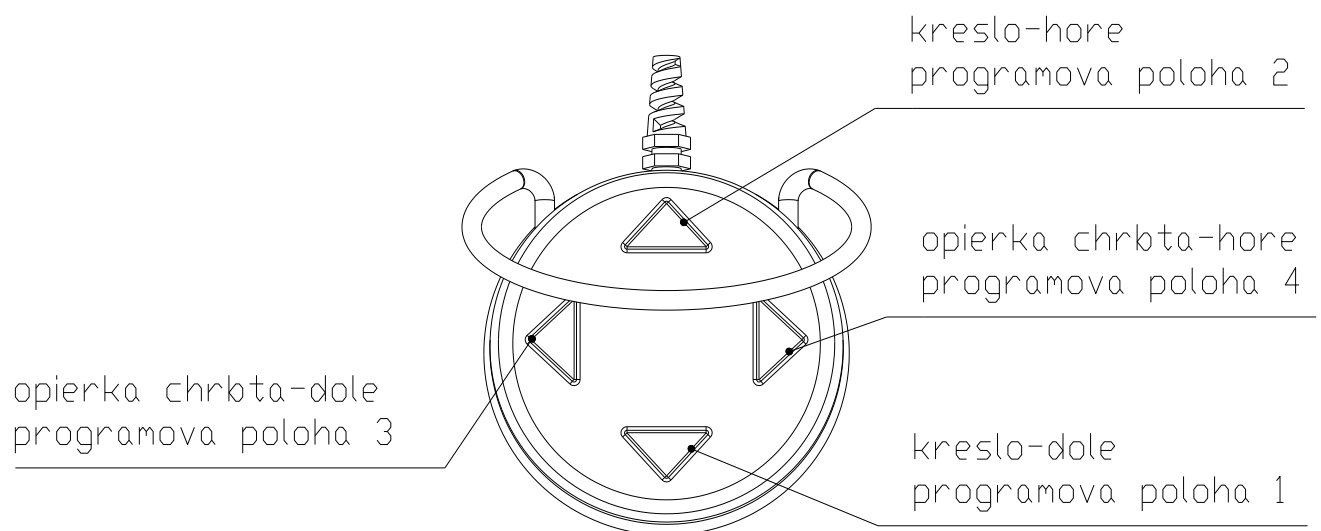
Výrobek-Typ KŘESLO SK 1-08
Název:

NÁVOD K POUŽITÍ

39 054 2736 721 5019 9



provedení 1



provedení 2

Obr. 5

**CHIRANA
MEDICAL**
Stará Turá

Výrobek-Typ KŘESLO SK 1-08
Název:

NÁVOD K POUŽITÍ

39 054 2736

721 5019 9

6. Obsluha výrobku



UPOZORNĚNÍ :

Výrobek může obsluhovat pouze osoba prokazatelně seznámená s tímto návodem k použití a metodikou aplikace tohoto výrobku.

Obsluhující pracovník nemůže v žádném případě zasahovat do vnitřních částí výrobku.

Při spuštění křesla směrem dolů se nesmí nacházet mezi základnou křesla a pohybujícím se vrškem křesla s krytem vršku žádný předmět (např. nožní ovladač), nebo část lidského těla, která by zapříčinila mechanické poškození křesla nebo úraz obsluhujícího personálu. Když se taková překážka při pohybu směrem dolů v tomto prostoru nachází, bezpečnostní spínače pohybu křesla zastaví (viz bod 6.4).

Nasedat se může jen do zadní vytvarované části sedadla. Je zakázané nasedat na přední část sedadla, která je určena na podepření nohou pacienta.

Koženka křesla reaguje s barvivem některých látek, což může způsobit trvalé znečištění koženky. Při nedodržení čištění koženky podle čl. 8 se na takto poškozenou koženku nebude vztahovat záruka a nebude řešená v reklamačním řízení. Doporučujeme používat speciální podložku na sedák, která zabrání vzniku poškození koženky. Podložka se dá objednat společně s křeslem za doplatek, nebo dodatečně u vašeho dodavatel křesla.

6.1. Manuální obsluha

Při manuálním ovládání je požadovaný pohyb křesla vyvolaný zatlačením vrchlíku nožního ovladače k příslušnému symbolu. Pohyb probíhá po celou dobu zatlačení vrchlíku nožního ovladače. Zastavení každého pohybu nastane po uvolnění vrchlíku a jeho vrácení do středové polohy. V koncových polohách se všechny pohyby zastaví i když obsluha drží vrchlík zatlačený.

Na displeji se zobrazuje údaj o vykonávaném pohybu:

cd – pohyb křesla dolů (chair down)

cu – pohyb křesla nahoru (chair up)

bd – pohyb opěrky zad dolů (backrest down)

bu – pohyb opěrky zad nahoru (backrest up)

6.2. Programová obsluha

Křeslo obsahuje čtyři sady programů pro čtyři uživatele. V každé sadě jsou 4 programy. K volbě uživatele slouží tlačítko USER (viz obr. 6).

Spuštění programu se provede krátkým zatlačením vrchlíku nožního ovladače do jednoho ze čtyř směrů, čímž se vyvolá jeden ze čtyř programů. Křeslo se pohybuje dokud nedosáhne naprogramované polohy.

Programy č. 1 až 3 ovládají pohyb křesla i opěrky zad, program č. 4 ovládá jen pohyb opěrky zad a slouží pro uvedení křesla do vyplachovací polohy. Při opětovném vyvolání programu č. 4 se opěrka z vyplachovací polohy vrátí do předcházející pracovní polohy.

CHIRANA
MEDICAL
Stará Turá

Výrobek-Typ KŘESLO SK 1-08
Název:

NÁVOD K POUŽITÍ

39 054 2736 721 5019 9

Na displeji se zobrazuje údaj o vykonávaném programu :

- P1 - program 1
- P2 - program 2
- P3 - program 3
- SP - pohyb opěrky zad do vyplachovací polohy (spit position)
- LP - pohyb opěrky zad do poslední polohy (last position)



UPOZORNĚNÍ

System pro nouzové zastavení křesla umožňuje jeho zastavení v každém okamžiku zatlačením vrchlíku nožního ovladače do libovolné polohy.

6.3. Programování pracovních poloh

Před programováním pracovních poloh zvolte pomocí tlačítka USER (obr.6) jednoho z uživatelů U1 - U4.

Po tomto úkonu křeslo uveďte manuální obsluhou do požadované pracovní polohy. Zatlačte programovací tlačítko PROG -viz obr. 6, umístěné na pravé straně krytu vršku křesla a během jeho držení (na displeji svítí „P“) zatlačte vrchlík nožního ovladače do jednoho ze čtyř směrů, čímž určíte číslo programu. Ozve se akustický signál oznamující, že došlo k správnému naprogramování. Tímto způsobem se programují všechny čtyři programové polohy, přičemž se doporučuje :

program č. 1 použít jako základní /nulová/ poloha

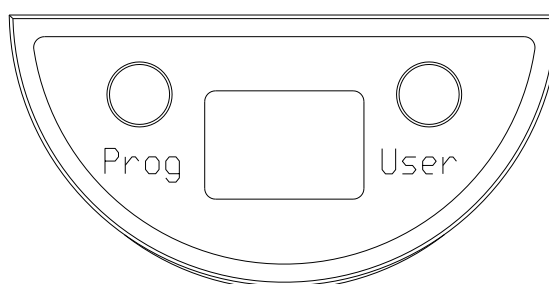
program č. 2 použít jako pracovní poloha

program č. 3 použít jako druhá pracovní poloha

nebo jako protišoková poloha

program č. 4 použít jako vyplachovací poloha

Stejným způsobem se programují programové polohy i pro další uživatele.



Obr. 6

CHIRANA
MEDICAL
Stará Turá

Výrobek-Typ KŘESLO SK 1-08
Název:

NÁVOD K POUŽITÍ

39 054 2736 721 5019 9

6.4. Obsluha opěradla hlavy

Výškové nastavení opěradla hlavy je možné provést tak, že jednou rukou uchopíme opěradlo hlavy a druhou rukou potáhneme za páčku na opěradle zad. Po uvolnění nosného pásu nastavíme požadovanou polohu. Nastavená poloha se zajistí uvolněním páčky. Opěradlo hlavy je možné po stlačení tlačítka mechanismu nastavit do vhodné polohy (sklopit dopředu nebo dozadu) a uvolněním tlačítka polohu zajistit. Doporučuje se výškově přestavovat a sklápět opěradlo hlavy nezatažené.

Křeslo obsahuje bezpečnostní spínače, které způsobí, že :

- pohyb křesla se automaticky zastaví, když se při pohybu křesla směrem dolů dostane překážka pod spodní kryt nosného ramene (5), nebo pod kryt horní skříňě (13). Elektronika zabrání dalšímu pohybu křesla směrem dolů a automaticky vykoná krátký pohyb směrem nahoru, aby se mohla odstranit překážka.

- pohyb opěradla a křesla se automaticky zastaví, když se při pohybu opěradla a křesla směrem dolů dostane překážka pod opěradlo zad (15). Elektronika zabrání dalšímu pohybu směrem dolů a automaticky vykoná krátký pohyb směrem nahoru, aby se mohla odstranit překážka.

Během automatického pohybu směrem nahoru displej signalizuje SE (sefety).

7. Údržba výrobku

Běžná údržba výrobku obsluhujícím personálem se omezuje pouze na čištění. Při náhodném ukápnutí chemické látky např. Trikresol, Chlumského roztok a jiné agresivní látky na lakovanou část výrobku je povrch nutné okamžitě utřít tampónem namočeným ve vodě.

8. Čištění a dezinfekce výrobku

Čištění výrobku se provádí vlhkou utěrkou namočenou v mýdlové vodě, přičemž dbáme o to, aby voda nevnikla do výrobku. Důkladně vytrít suchou flanelovou utěrkou. Čalounická textilie se čistí s jemným kartáčkem a vlažnou mýdlovou vodou.

**CHIRANA
MEDICAL**
Stará Turá

Výrobek-Typ KŘESLO SK 1-08
Název:

NÁVOD K POUŽITÍ

39 054 2736 721 5019 9

**UPOZORNĚNÍ**

Na čištění čalounické textilie nepoužívejte žádný lak, odstraňovač skvrn nebo ředidlo.

**UPOZORNĚNÍ**

Při použití „Čistícího a dezinfekčního prostředku na omyvatelné povrchy“ je třeba dodržovat pokyny na etiketě prostředku.

**UPOZORNENIE**

Na čištění koženky nepoužívejte žádný lak, odstraňovač skvrn, nebo ředidlo.

Čištění koženky se vykonává 3x týdně čistícím prostředkem Ferrari clean nebo GREEN CLEAN SK Metasys, nebo čistícím prostředkem SMILE. Uvedené čistící prostředky je možné objednat u vašeho dodavatele křesla.

**UPOZORNENIE**

Při použití čistících prostředků je potřebné dodržovat pokyny na etiketě prostředku.

9. Doprava

Symbody natištěné na vnější straně obalu platí pro dopravu a skladování a mají následovný význam:



Křehké, opatrně zaobcházet



Tímto směrem nahoru (svislá poloha nákladu)



Chránit před vlhkem



Recyklovatelný materiál



Teplota přepravy, skladování



Vlhkost skladování



Omezené stohování

**CHIRANA
MEDICAL**
Stará Turá

Výrobek-Typ KŘESLO SK 1-08
Název:

NÁVOD K POUŽITÍ

39 054 2736 721 5019 9

10. Skladování

Přístroj musí být skladován v suchých místnostech s max. relat. vlhkostí 80% při teplotách od - 5° C do + 50°C, přičemž nesmí být vystavený účinkům agresivních par.

Při delším skladování jak 18 měsíců je nutné výrobek přezkoušet servisní organizací

11. Opravárenská služba

Záruční a mimozáruční opravy vykonávají příslušné a k tomu oprávněné obchodně-servisní subjekty. Jméno a adresu si vyžádejte od dodavatel přístroje, nebo výrobku.



UPOZORNĚNÍ

Při prodeji výrobku od původního uživatele k jinému uživateli, je nutné oznámit změnu uživatele dodavateli a výrobci !

Prevádzková kniha (Provozní kniha)

Pro vedení záznamů o opravě a pravidelné kontrole výrobku.



UPOZORNĚNÍ

Závady přístroje způsobené nedbalou obsluhou, nebo nedodržením pokynů uvedených v návodu k použití nebudou uznané jako předmět záruční reklamace.

12. Likvidace přístroje

Životnost přístroje je 10 let



Po skončení životnosti, přístroj (náradí) nesmí být likvidován s běžným odpadem.

Likviduje se s ostatním průmyslovým odpadem, t.j. odděleným sběrem.

Oddělený sběr a elektroodpad se odevzdává distributorovi, nebo zpracovateli odpadu pro opětovné použití, nebo recyklaci.

Sběr odpadu, t.j. přístroj nebo náradí zabezpečují distributoři (smluvní servisní organizace, resp. smluvní servisní pracovníci), kteří přístroj (náradí) odeberou od konečného uživatele a po vyčištění, předepsané dezinfekci a sterilizaci a odevzdají zpracovateli odpadu, který má povolení pro nakládání s nebezpečným odpadem.

13. Stomatologická souprava – části, které přicházejí do styku s pacientem, lékařem a obslužným personálem, nejsou karcinogenní, mutagenní, toxické a neobsahují ftaláty.

14. Revize

Poslední revize k 1. 6. 2018

**CHIRANA
MEDICAL**
Stará Turá

Výrobek-Typ KŘESLO SK 1-08
Název:

NÁVOD K POUŽITÍ

39 054 2736 721 5019 9

15. Bezpečnostně technické kontroly

Bezpečnostně technické kontroly musí být vykonávané podle normy IEC 62 353 jednou za dva roky.

16. Usměrnění a prohlášení výrobce k elektromagnetické kompatibilitě

Použití jiných přístrojů v těsné blízkosti stomatologické soupravy SK1-08 může způsobit nesprávnou funkci. Pokud je použití přístrojů v těsné blízkosti nevyhnutelné, potom by se stomatologická souprava SK1-08 a přístroje měly pozorovat, aby sa ověřilo, zda fungují normálně.



Použití jiného než originálního příslušenství a kabelů poskytovaných výrobcem CHIRANA Medical, a.s. by mohlo vyvolat zvýšené elektromagnetické emise nebo snížení elektromagnetické odolnosti stomatologické soupravy a vyvolat její nesprávnou funkci.



Přenosný RF komunikační přístroj (včetně koncových zařízení, jako jsou anténní kabely a antény) by sa neměl používat blíže než 30 cm (12 palců) od jakékoliv části stomatologické soupravy SK1-08 včetně kabelu k nožnímu ovladači. Jinak by mohlo dojít ke zhoršení funkce stomatologické soupravy.

16.1 Elektromagnetické vyzařování

Stomatologická souprava SK1-08 je určena k používání v elektromagnetickém prostředí popsaném v následující tabulce. Zákazník nebo uživatel by měl zabezpečit, že stomatologická souprava SK1-08 bude provozována v zodpovídajícím prostředí.

Měření rušivého vyzařování	Shoda	Elektromagnetické prostředí
Vysokofrekvenční vyzařování podle CISPR 11	Skupina 1	Stomatologická souprava SK1-08 využívá vysokofrekvenční energii jen na svou interní funkci. Proto je její vysokofrekvenční vyzařování velmi nízké a není pravděpodobné, že způsobí jakékoliv rušení blízkých elektronických zařízení
Vysokofrekvenční vyzařování podle CISPR 11	Třída B	Stomatologická souprava SK1-08 je určena k využití ve všech prostředích včetně prostředí nacházejících se v obytných zónách a prostředích, která jsou bezprostředně připojena k elektrické síti, která zásobuje i obytné budovy
Vysílání vyšších harmonických podle EN 61000-3-2	Třída A	
Vysílání výkyvů napětí/výchylek podle EN 61000-3-3	Shoduje se	

**CHIRANA
MEDICAL**
Stará Turá

Výrobek-Typ KŘESLO SK 1-08
Název:

NÁVOD K POUŽITÍ

39 054 2736 721 5019 9

16.2 Odolnost vůči elektromagnetickému rušení

Stomatologická souprava SK1-08 je určena k používání v elektromagnetickém prostředí popsaném v následujících dvou tabulkách. Zákazník nebo uživatel by měl zabezpečit, že stomatologická souprava SK1-08 bude provozována v zodpovídajícím prostředí.

Zkouška odolnosti	Zkušební úroveň odolnosti podle EN 60601	Vyhovující úroveň	Elektromagnetické prostředí
Elektrostatický výboj (ESD) podle EN 61000-4-2	Kontaktní výboj $\pm 8\text{kV}$ Vzduchový výboj $\pm 2\text{kV}$, $\pm 4\text{kV}$, $\pm 8\text{kV}$, $\pm 15\text{kV}$	Kontaktní výboj $\pm 8\text{kV}$ Vzduchový výboj $\pm 2\text{kV}$, $\pm 4\text{kV}$, $\pm 8\text{kV}$, $\pm 15\text{kV}$	Podlahy mají být ze dřeva, betonu nebo být pokryty keramickými dlaždicemi. Když jsou podlahy pokryty syntetickým materiálem, musí být vlhkost vzduchu min. 30 %.
Rychlý elektrický přechodový jev/skupina impulsů EN 6100-4-4	$\pm 2\text{kV}$ pro napájecí vedení $\pm 1\text{kV}$ pro vstupní/výstupní vedení	$\pm 2\text{kV}$ pro napájecí vedení $\pm 1\text{kV}$ pro vstupní/výstupní vedení – neaplikované	Kvalita napájecí sítě by měla zodpovídat typickému komerčnímu nebo nemocničnímu prostředí
Nárazový impuls EN 61000-4-5	$\pm 1\text{kV}$ symetrické napětí $\pm 2\text{kV}$ souhlasné napětí	$\pm 1\text{kV}$ symetrické napětí $\pm 2\text{kV}$ souhlasné napětí	Kvalita napájecí sítě by měla zodpovídat typickému komerčnímu nebo nemocničnímu prostředí
Krátkodobý pokles napětí, krátké přerušení a pomalé změny napětí na napájecím vstupním vedení EN 61000-4-11	$< 5\% U_T$ $0,45^\circ, 90^\circ, 135^\circ, 180^\circ, 225^\circ, 270^\circ, 315^\circ$ $< 5\% U_T$ 0° $70\% U_T$ $< 5\% U_T$ 5 vteřin	0,5 periody 1 perioda 25/30 period (50/60 Hz) 250/300 period (550/60Hz)	Kvalita napájecí sítě by měla zodpovídat typickému komerčnímu nebo nemocničnímu prostředí. Když uživatel stomatologické soupravy SK1-08 požaduje trvalý provoz během výpadku napájecí sítě, doporučuje se, aby byla stomatologická souprava SK1-08 napájena ze záložního zdroje nebo baterie
Magnetické pole síťové frekvence (50/60Hz) EN 61000-4-8	30A/m	Zkouška neaplikovaná – stomatologická souprava SK1-08 neobsahuje magneticky citlivé součástky a je určena k trvalé instalaci	Magnetická pole síťové frekvence by měla odpovídat typickým hodnotám, které se vyskytují v komerčním a nemocničním prostředí.

Pozn. – U_T je střídavé napětí před aplikací zkušební úrovně


Zkouška odolnosti	Zkušební úroveň odolnosti podle EN 60601	Vyhovující úroveň	Elektromagnetické prostředí
Rušení šířené vedením indukované RF	$3 V_{\text{eff}}$ 150kHz až 80MHz	$3 V_{\text{eff}}$	Vzdálenost používaných přenosných a mobilních vysokofrekvenčních oznamovacích zařízení od jakékoliv části stomatologické soupravy SK1-08 včetně

**CHIRANA
MEDICAL**
Stará Turá

Výrobek-Typ KŘESLO SK 1-08
Název:

NÁVOD K POUŽITÍ

39 054 2736 721 5019 9

Zkouška odolnosti	Zkušební úroveň odolnosti podle EN 60601	Vyhovující úroveň	Elektromagnetické prostředí
<p>polem EN 61000-4-6</p> <p>RF pole od RF vysilačů šířené vyzařováním EN 61000-4-3</p>	<p>6 V_{eff} v ISM a amatérských radiových pásmech</p> <p>3 V/m 80MHz až 2,7GHz</p> <p>385MHz–5785MHz Specifikace zkoušky odolnosti proti vstupu/výstupu krytem přístroje od RF bezdrátových komunikačních zařízení podle tabulky 9 normy EN 60601-1-2:2015</p>	<p>6 V_{eff}</p> <p>3V/m</p> <p>podle tabulky 9 normy EN 60601-1-2:2015</p>	<p>kabelů, by neměla být menší než doporučená ochranná vzdálenost vypočítaná podle příslušné rovnice pro vysílací frekvenci</p> <p>Doporučená ochranná vzdálenost: $d = 1,2 \sqrt{P}$ 150 kHz až 80 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$ 80 MHz až 800 MHz $d = 2,3 \sqrt{P}$ 800 MHz až 2,7 GHz</p> <p>kde P je jmenovitý maximální výstupní výkon vysílače ve watttech (W) v souladu s údaji výrobce vysílače a d je doporučená ochranná vzdálenost v metrech (m)</p> <p>Intenzita pole ze stacionárních RF vysílačů by podle prozkoumání na místě^a měla být pro všechny frekvence nižší než vyhovující úroveň^b).</p> <p>V okolí zařízení označeného následujícím symbolem může dojít k rušení.</p> 

Poznámka 1: Při 80MHz a 800MHz platí vyšší frekvenční rozsah.

Poznámka 2: Tyto není třeba uplatňovat ve všech případech. Elektromagnetické šíření je ovlivňováno absorpcí a odrazy od budov, předmětů a lidí.

b) Intenzitu pole stacionárních vysílačů (základnové stanice bezdrátových telefonů, mobilních radiokomunikačních přístrojů, amatérských radiostanic, radiových a televizních vysílačů AM a FM) není možno teoreticky dopředu přesně určit. Na posouzení elektromagnetického prostředí z hlediska stacionárních vysílačů by se měl vzít do úvahy průzkum elektromagnetické charakteristiky dané lokality. Když naměřená intenzita pole v místě, kde se bude stomatologická souprava SK1-08 používat, překročí výše uvedenou vyhovující úroveň, potom by se stomatologická souprava SK1-08 měla pozorovat, aby se mohlo potvrdit její fungování v souladu s určeným účelem. V případě zpozorování abnormálních vlastností, může být třeba vykonat další opatření, např. jiné nasměrování nebo instalace stomatologické soupravy SK1-08 na jiném místě.

^{b)} V celém frekvenčním rozsahu od 150kHz do 80MHz má být intenzita pole méně než $3V_{\text{eff}}$ -V/m.

**CHIRANA
MEDICAL**
Stará Turá

Výrobek-Typ KŘESLO SK 1-08
Název:

NÁVOD K POUŽITÍ

39 054 2736 721 5019 9

16.3 Doporučené ochranné vzdálenosti mezi přenosnými a mobilními vysokofrekvenčními oznamovacími zařízeními a stomatologickou soupravou SK1-08

Stomatologická souprava SK1-08 je určena k provozu v elektromagnetickém prostředí, ve kterém jsou kontrolovány vyzařované vysokofrekvenční rušení. Zákazník nebo uživatel stomatologické soupravy SK1-08 může předcházet elektromagnetickému rušení udržováním níže uvedených minimálních vzdáleností mezi přenosnými a mobilními vysokofrekvenčními oznamovacími zařízeními (vysílači) a stomatologickou soupravou SK1-08 v závislosti od výstupního výkonu oznamovacích zařízení.

Stanovený max. výstupní výkon vysílače (W)	Ochranná vzdálenost podle frekvence vysílače (m)		
	150 kHz až 80 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	80 MHz až 800 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	800 MHz až 2,7 GHz $d = 2,3\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Pro vysílače, maximální výstupní výkon kterých není uveden v tabulce, může být doporučena ochranná vzdálenost d v metrech (m) stanovena použitím rovnice vhodné pro frekvenci vysílače, kde P je jmenovitý maximální výstupní výkon vysílače ve watttech (W) podle údajů výrobce vysílače.

Poznámka 1: Při 80MHz a 800MHz platí ochranná vzdálenost pro vyšší frekvenční rozsah.

Poznámka 2: Tyto pokyny se nemusí uplatňovat ve všech případech. Elektromagnetické šíření je ovlivňováno absorpcí a odrazy od budov, předmětů a lidí.

Obrázková příloha :

Obr. č. 1 - Popis výrobku

Obr. č. 2 - Hlavní rozměry křesla

Legenda k obrázkům :

1. Základna
2. Kryt základny
3. Kryt energobloku – spodní
- 3a. Kryt energobloku – vrchní
4. Nožní ovládač
5. Nosné rameno
6. Pohonná jednotka zdvihu
7. Zdrojový blok
8. Hlavní vypínač
9. Síťová šňůra

CHIRANA
MEDICAL
Stará Turá

Výrobek-Typ KŘESLO SK 1-08
Název:

NÁVOD K POUŽITÍ

39 054 2736 721 5019 9

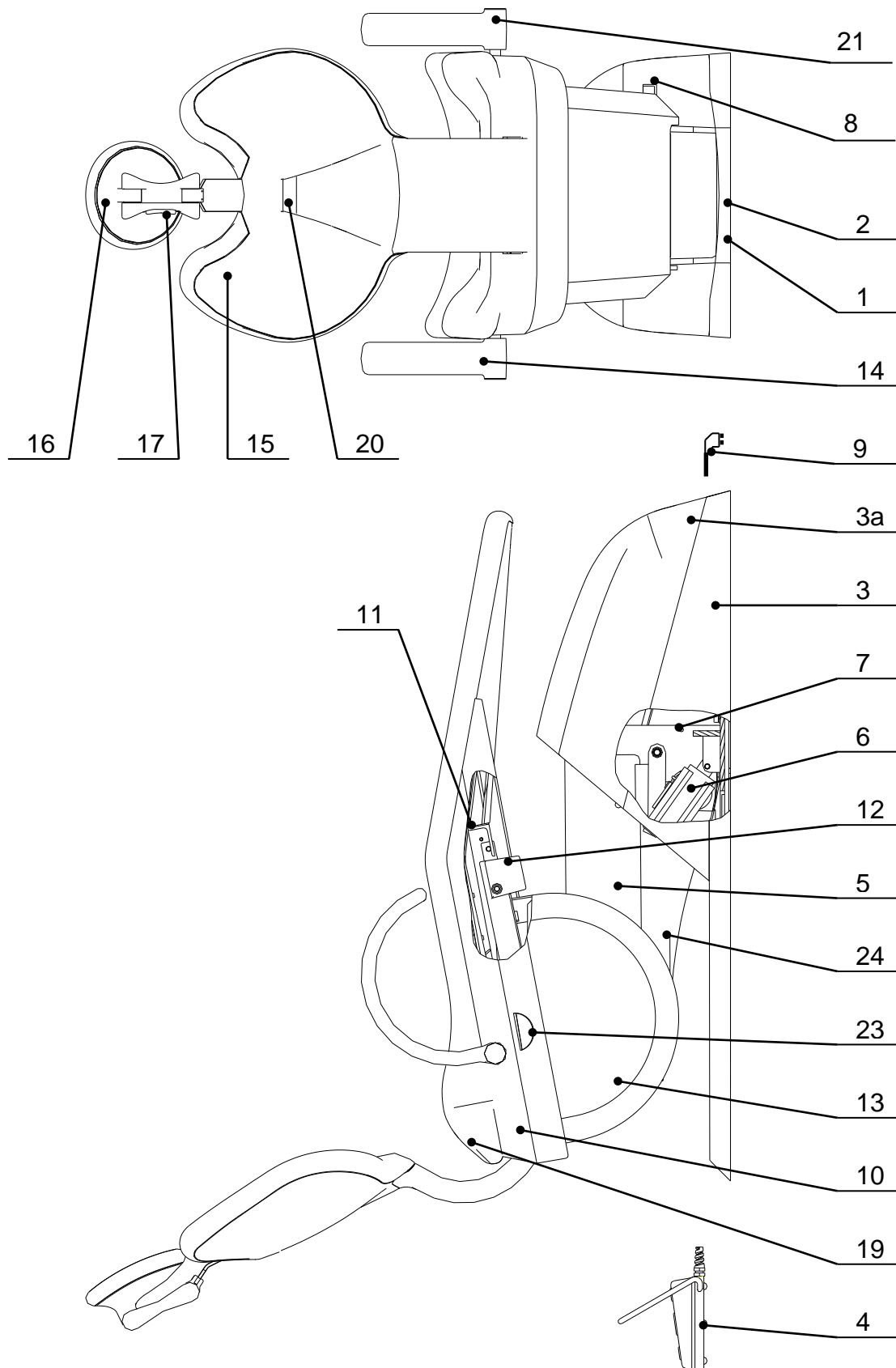
10. Kryt vršku
11. Nosník vršku
12. Pohonná jednotka opěrky zad
13. Kryt horní skříňě
14. Opěrka ruky levá
15. Opěrka zad
16. Opěrka hlavy
17. Tlačítko opěrky hlavy
- 18.
19. Sedadlo
20. Ovládací páčka
21. Opěrka ruky – pravá
- 22.
23. Displej
24. Spodní kryt ramena

CHIRANA
MEDICAL
Stará Turá

Výrobek-Typ KŘESLO SK 1-08
Název:

NÁVOD K POUŽITÍ

39 054 2736 721 5019 9



Obr. 1

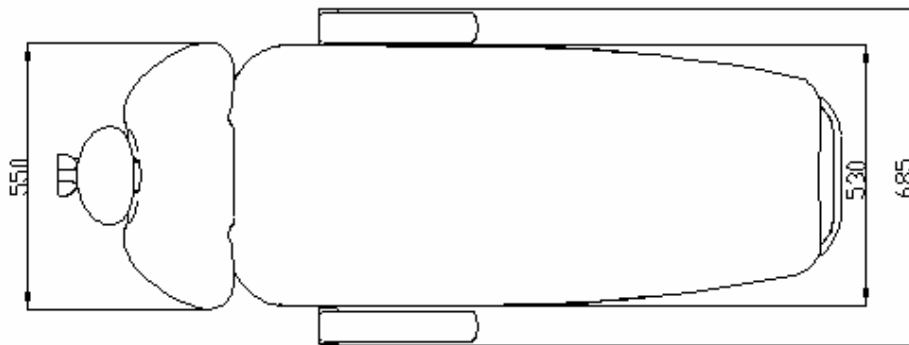
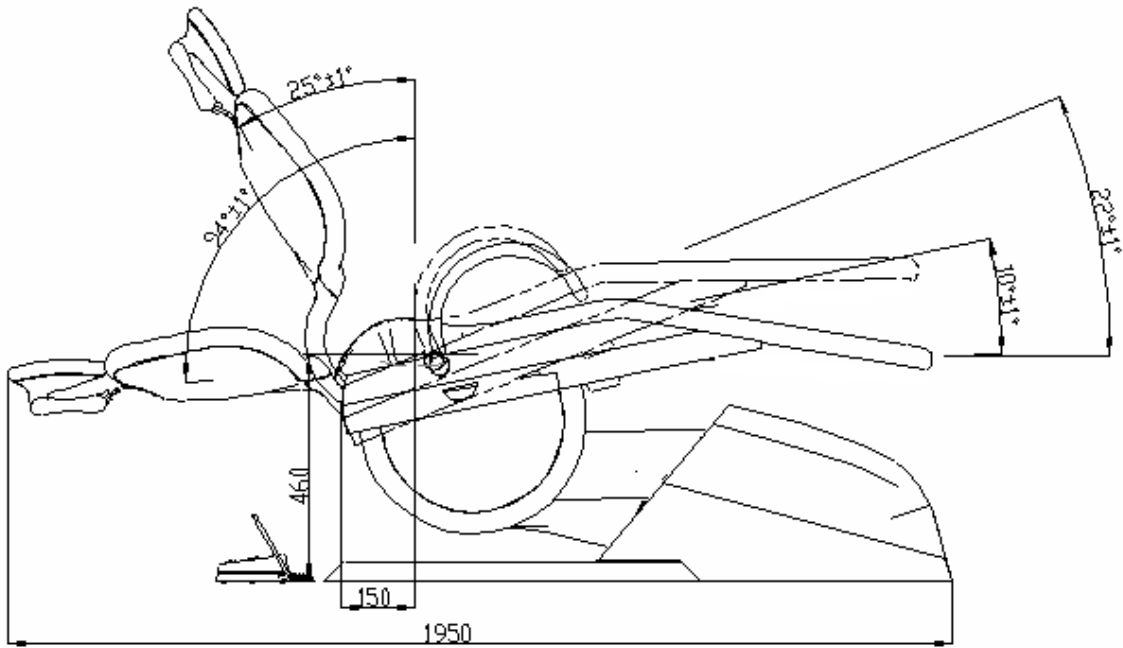
**CHIRANA
MEDICAL**
Stará Turá

Výrobek-Typ KŘESLO SK 1-08
Název:

NÁVOD K POUŽITÍ

39 054 2736

721 5019 9



Obr. 2

**CHIRANA
MEDICAL**
Stará Turá

Výrobek-Typ KŘESLO SK 1-08
Název:

NÁVOD K POUŽITÍ

39 054 2736 721 5019 9